

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 70 (1952)  
**Heft:** 258

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 258 Bern, Montag 3. November 1952

70. Jahrgang — 70<sup>me</sup> année

Berne, lundi 3 novembre 1952 N° 258

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefonnummer (031) 216 80  
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 6.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrassé 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 80  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

**Inhalt — Sommaire — Sommario****Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
 Allgemeinverbindlicherklärung von Teilen eines Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergerber des Kantons Solothurn.  
 Antrag betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das Schreiner- und Glasergerber der Gemeinden Rorschach, Rorschacherberg und Goldach.  
 Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung.  
 Continentale Gesellschaft für Bank- und Industriewerte, Basel.  
 Bilanzen. Bilans. Bilanci.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

Schweizerisch-französische Wirtschaftsbeziehungen. Relations économiques franco-suissees.  
 Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.  
 Kurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 129).

**Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale****Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti****Aufrufe — Sommations**

Es wird vermisst: Eigentümer-Schuldbrief zugunsten des Alexander Güdel, Samuels sel., von Ursenbach, Privatier, in Biel, vom 7. Februar 1929, Belege Serie I, Nr. 6555 a, für Fr. 50 941.25, haftend als Gesamtpfandrecht in der II. bzw. I. Pfandstelle auf den Liegenschaften Biel-Grundbuch Nr. 3287, Besitzung am Höweg Nr. 71 in Biel und Nr. 3286, Baumgarten am Leubringenweg in Biel. Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, ihn innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation des Aufrufes dem Richteramt I Biel vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (W 594)

Biel, den 31. Oktober 1952. Der Gerichtspräsident I: Matter.

Es werden vermisst: Die in Zertifikat Nr. 5 verkörperten 102 Inhaberaktien der Sisa A.G., Schaffhausen, Nrn. 2490/2591, zu nom. Fr. 150, im Total-Nominalwert von Fr. 15 300.

Der unbekannte allfällige Inhaber dieses Aktienzertifikates wird aufgefordert, den Titel innert sechs Monaten, vom 3. November 1952 an gerechnet, dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonst die Kraftlosklärung erfolgt. (W 593/53)

Schaffhausen, den 31. Oktober 1952.

Gerichtskanzlei erster Instanz Schaffhausen:  
 Dr. K. Bächtold, Gerichtsschreiber.

Der unbekannte Inhaber des Eigentümerschuldbriefes vom 18. September 1935, Belege G.P. Serie I/5951, lautend auf den Betrag von Fr. 30 000, eingetragen auf Grundbuchblatt Nr. 1818 von Herzogenbuchsee des Eigentümers Paul Brechbühler, von Huttwil, Architekt, in Herzogenbuchsee, wird hiermit aufgefordert, den Titel innert der Frist eines Jahres beim Richteramt Wangen vorzuweisen. Wird der Schuldbrief nicht innert nützlicher Frist vorgelegt, so wird er kraftlos erklärt. (W 588)

Wangen a. d. A., den 27. Oktober 1952.

Der Gerichtsschreiber: R. Steiner.

**Kraftloserklärungen — Annulations**

Auf das gestellte Gesuch des Grundbuchamtes Romanshorn wird der gemäss Beschluss vom 3. August 1951 ausgekündigte Schuldbrief von Fr. 7000, datiert den 12. Dezember 1938, Grundbuch Romanshorn E. Bl. 141, ursprünglicher Schuldner: Johann Müller, Bäckermeister, Romanshorn, heutiger Schuldner: Eugen Huber-Bommeli, Bäckermeister, Romanshorn, Gläubiger: Inhaber, als kraftlos erklärt, nachdem der vorgenannte Titel innert der Auskündigungsfrist gemäss den Aufforderungen und Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Thurgauischen Amtsblatt dem Gerichtspräsidentium Arbon in Romanshorn nicht eingereicht worden ist und sich kein Ansprechere gemeldet hat. (W 592)

Romanshorn, den 30. Oktober 1952. Gerichtspräsidentium Arbon: R. Müller.

Nachdem die hernach genannten Werttitel innert der ausgeschriebenen Auskündigungsfrist nicht vorgewiesen wurden, werden diese hiemit kraftlos erklärt:

1. Altgült von Fr. 1364.70 a/Haus, Mätteli und Garten im Röhrli, Lungern, errichtet 30. März 1867, ohne Vorgang.  
 2. Altgült von Fr. 1800 a/Hostatt, Alpnach, des Otto Ifanger, errichtet 2. Juni 1903, Vorgang Fr. 12 635.38. (W 593)

Sarnen, den 31. Oktober 1952. Das Kantonsgerichtspräsidentium.

Das im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 214, 215 und 217 vom 13., 14. und 17. September 1951 sowie im Amtsblatt des Kantons Bern Nr. 72 vom 15. September 1951 als vermisst aufgerufene Sparheft Nr. 5198 der Ersparskasse Huttwil, lautend zugunsten von Rudolf Siegenthaler, Schmied, Eriswilstrasse, Huttwil, wird, nachdem es binnen der anberaumten Jahresfrist von niemandem vorgelegt wurde, hiermit kraftlos erklärt. (W 591)

Trachselwald, den 30. Oktober 1952.

Der Gerichtspräsident: P. Grossenbacher.

Le président du Tribunal civil I de Neuchâtel, par ordonnance du 1<sup>er</sup> novembre 1952, a prononcé l'annulation des titres ci-après:

1 obligation de 1000 fr., 3 1/2% Etat de Neuchâtel 1945, N° 14591;  
 4 obligations de 1000 fr., 3 1/2% Ville de Neuchâtel 1946, Nos 7254/55, 7256/57;

1 obligation de 2000 fr., 2 1/2% Crédit Foncier Neuchâtelois N° 14143.

Neuchâtel, le 1<sup>er</sup> novembre 1952. (W 596)

Le greffier du Tribunal: Zimmermann.

La pretura di Bellinzona con suo decreto odierno ha annullato il titolo al portatore di 3500 fr. del 12 settembre 1938, rogito N° 3936 del Notaio Antonio Antognini, Bellinzona, ipoteca di I. grado a carico di Grino Tomaso, St. Antonino, sui mappali N° 3677 A—137 di St. Antonino, iscrizione a Registro N° 139/1938. (W 595)

Bellinzona, 31 ottobre 1952.

Per la pretura: L. Bomio, segretario-agg.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Zürich — Zurich — Zurigo**

25. Oktober 1952. Waren aller Art, Lebensmittel usw.  
 P. Siebenhaar & Co., in Zürich 8. Unter dieser Firma sind Paul Siebenhaar, von Zürich, in Zürich 2, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Ernst Studer, von Zürich und Bissegg (Thurgau), in Zürich, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 20 000 eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1952 ihren Anfang genommen hat. Dem Kommanditär Ernst Studer ist Einzelunterschrift erteilt. Import- und Exportagentur für sowie Import, Export von und Handel mit Waren verschiedener Art, vorwiegend Agrumen und Lebensmitteln. Zollikerstrasse 132.

30. Oktober 1952. Produkte aus Milchserum.  
 Milkin-Institut, Robert R. Barth, in Stäfa (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1952, Seite 1298). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. September 1952 an die «Rivella Aktien-Gesellschaft», in Stäfa, erloschen.

30. Oktober 1952. Milchserumprodukte usw.  
 Rivella Aktien-Gesellschaft (Rivella Société Anonyme) (Rivella Limited Company), in Stäfa. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Oktober 1952 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und Verwertung von Milchserumprodukten und verwandten Erzeugnissen jeder Art, insbesondere sämtlicher unter der Marke «Rivella» vertriebenen Produkte. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder ähnliche Unternehmungen erwerben oder errichten. Das Grundkapital beträgt Fr. 750 000, zerfällt in 7500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «Milkin-Institut, Robert R. Barth», in Stäfa, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. September 1952, wonach die Aktiven Fr. 901 603.95 und die Passiven Fr. 348 603.95 betragen, zum Preis von Fr. 553 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Es sind 7500 auf den Inhaber lautende Genußscheine ohne Nennwert ausgegeben worden, welche in den Statuten näher bezeichnete Rechte auf einen Anteil am Reingewinn und am Liquidationserlös gewähren. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus wenigstens drei Mitgliedern. Ihm gehören an Dr. Edmond Barth, von und in Zürich, als Präsident; Robert R. Barth, von Zürich, in Rapperswil (St. Gallen), als Delegierter, beide mit Einzelunterschrift, und Fred Richard Barth, von und in Zürich, als weiteres Mitglied ohne Zeichnungsbefugnis. Geschäftsdomicil: In der Gehrenau.

30. Oktober 1952. Maschinenfabrik, Giesserei usw.  
 Reppisch-Werk AG., in Dietikon (SHAB. Nr. 189 vom 14. August 1952, Seite 2049). Die Generalversammlung vom 12. Juni 1952 hat die Statuten abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Maschinenfabrik, einer Giesserei und einer Möbelfabrik und den Bau, den Kauf, den Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften. Sie kann sich an gleichartigen Unternehmen beteiligen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern.

30. Oktober 1952. Landwirtschaftliche Bedarfsartikel usw.  
 Altrosli AG., in Dietikon (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1952, Seite 1605), landwirtschaftliche Bedarfsartikel usw. Otto Wonesch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Wilhelm Keller, Präsident des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift. An das Verwaltungsratsmitglied Franz Keller, von Kirchberg (St. Gallen), in Zürich, ist Einzelunterschrift erteilt worden.

## Bern — Berne — Berna

*Bureau Aarberg*

30. Oktober 1952. Restaurant, Kolonialwaren.

**Arnold Kuhn**, bisher in Brügg, Import von Salami, Mortadella und Fischkonserven (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1951, Seite 658). Die Firma hat ihren Sitz nach der Hardern, Gemeinde Lyss, verlegt. Inhaber ist Arnold Kuhn, von Orpund, in Hardern, Gemeinde Lyss. Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurant «Waldegg» und Kolonialwarenhandlung.

30. Oktober 1952. Eisenwaren, Kohlen usw.

**A. Glaser A.G.**, in Lyss, Eisenwaren, Haushaltartikel, Kohlen (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1950, Seite 985). Arnold Jungen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Präsident ist jetzt Fritz Gerber, von Langnau i. E., in Lyss (bisher Beisitzer). Beisitzer sind: Elise Aline Glaser, von Reinach (Basel-Landschaft), in Lyss (bisher Präsidentin), und Sekretär: Mathias Zoppi, von Schwanden (Glarus), in Bern (bisher). Die Kollektivprokuren von Hedwig Mattmann-Glaser und Alexander Marti sind erloschen. Die drei Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen nun kollektiv zu zweien.

*Bureau Aarwangen*

Nachtrag.

**Schuhfabrik Melchnau A.G.**, in Melchnau (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1952, Seite 1238). Präsident der Verwaltung ist Ernst Jenzer (bisheriger Verwaltungsrat).

30. Oktober 1952.

**Lederfabrik AG Lotzwil**, in Lotzwil (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1951, Seite 1296). Der Präsident des Verwaltungsrates, Fritz Schär, ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Hans Simon, von Basel, in Lotzwil. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt das bisherige Mitglied Fritz Leuenberger, von Melchnau, in Langenthal. Der Geschäftsleiter Louis Kuhn wurde zum Direktor ernannt. Alle Verwaltungsratsmitglieder zeichnen unter sich und mit dem Direktor kollektiv je zu zweien.

*Bureau Bern*

29. Oktober 1952. Restaurant, Spezereien.

**Frau Ida Jungi**, in K ö n i z, Restaurant zum «Sternen» und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1938, Seite 940). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

29. Oktober 1952. Liegenschaften.

**Müller-Wymann**, bisher in Wabern, Gemeinde K ö n i z, Handel mit und Vermittlung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1950, Seite 334). Der Inhaber hat den Sitz der Firma und sein persönliches Domizil nach B e r n verlegt. Geschäftsdomizil: Gutenbergstrasse 8.

29. Oktober 1952. Immobilien.

**Platanenweg No. 526 A.G.**, in B e r n, Immobilien (SHAB. Nr. 81 vom 9. April 1951, Seite 850). Der bisher einzige Verwaltungsrat Hans Ruef ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu gewählt Kurt Jahn, von Weggis, in Hertenstein-Weggis; er führt Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofplatz 5 (bei Notar Adolf Erni).

29. Oktober 1952. Rolläden usw.

**Hartmann & Co. A.G.**, Zweigniederlassung in B e r n, Rolladenfabrik und Konstruktionswerkstätte (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1949, Seite 762), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Biel. Paul Mathys, Delegierter des Verwaltungsrates, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt und zugleich als Direktor ernannt Bruno Suter, von Seon, in Aegerten bei Biel. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Berechtigten.

*Bureau Biel*

29. Oktober 1952.

**Bühler & Röthlisberger, Pneuservice Biel**, in Biel. Marcel Bühler, von Sigriswil, in Biel, und Otto Röthlisberger, von Langnau (Bern), in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1952 beginnt. Betrieb einer Pneuservice- und Vulkanisieranstalt. Kontrollstrasse 17.

29. Oktober 1952.

**Kantonalbank von Bern, Filiale Biel**, in Biel (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1951, Seite 182), Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern. Die Kollektivunterschrift des Geschäftsführers Adolf Guggisberg ist erloschen. Neu wurde zum Geschäftsführer ernannt Charles Perrin, von Les Ponts-de-Martel und Noiraigue, in Bern. Er führt Kollektivunterschrift. Die Kollektivprokura des Othmar Külling ist erloschen.

*Bureau Burgdorf*

28. Oktober 1952.

**Bohrbüchsen Burgdorf Keller & Zimmermann**, in Burgdorf, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 61 vom 13. März 1952, Seite 695). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

28. Oktober 1952.

**Bohrbüchsen Burgdorf, M. Keller**, in Burgdorf. Inhaber ist Max Keller, von Lanzenneunforn (Thurgau), in Burgdorf. Fabrikation von und Handel mit mechanischen Präzisionsartikeln, insbesondere Bohrbüchsen. Bernstrasse 73.

29. Oktober 1952. Schuhe, Strümpfe usw.

**A. Winkelmann**, in Burgdorf. Inhaber der Firma ist Armin Winkelmann, von Siselen, in Burgdorf. Schuhgeschäft, Detailhandel mit Schuhen, Schuhfurnituren und Strümpfen. Schmiedengasse 11.

*Bureau de Courtelary*

29 octobre 1952. Laiterie, etc.

**Fritz Waechli**, à St-Imier. Le chef de la maison est Fritz Waechli, de Lotzwil (Berne), à St-Imier. Laiterie, commerce de beurre et fromage. Rue des Jonchères 26, et second magasin: rue D'-Schwab 17.

*Bureau Fraubrunnen*

30. Oktober 1952.

**Viehhandlung Jordi GmbH**, in Utzenstorf (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1950, Seite 3242). Der Gesellschafter und Geschäftsführer Samuel Jordi ist bevormundet worden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle zeichnet sein Vormund Otto Luder, von Grasswil, Gemeinde Seeburg, in Utzenstorf-Landshut, kollektiv zu zweien.

*Bureau Interlaken*

15. Oktober 1952. Wäsche.

**Mühlemann & Co.**, in Interlaken. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Oktober 1952 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Ernst Mühlemann, von Bönigen, in Interlaken. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 5000 ist Eduard Mühlemann, von

Bönigen, in Thun, und mit einer Kommandite von Fr. 1500 ist Louise Mühlemann, von Bönigen, in Interlaken. Vertrieb von Herren- und Damenwäsche, Marke «Tatar». Harderstrasse 52.

*Bureau Langnau (Bezirk Signau)*

30. Oktober 1952. Kaffeewirtschaft usw.

**Frau K. Reusser**, in Langnau i. E., Betrieb einer Kaffee- und Chüechliwirtschaft unter der Bezeichnung «Chüechlihus» (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1950, Seite 1250). Die Firma wird infolge Geschäftsbüroausgangs gelöscht.

30. Oktober 1952. Kaffeewirtschaft usw.

**Frau G. Ritter**, in Langnau i. E. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Grety Ritter geb. Lehmann, Ehefrau des Franz, von Hasle bei Burgdorf, in Langnau i. E. Betrieb einer Kaffee- und Chüechliwirtschaft unter der Bezeichnung «Chüechlihus». Bärenplatz 1 und 2.

*Bureau Saanen*

30. Oktober 1952. Bäckerei, Handlung.

**Gottfried Ast**, in Halten bei Saanen, Bäckerei und Handlung (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1951, Seite 2515). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Einigen, Gemeinde Spiez (SHAB. Nr. 249 vom 23. Oktober 1952, Seite 2603), im Handelsregister von Saanen von Amtes wegen gelöscht.

*Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)*

29 octobre 1952. Boulangerie, épicerie.

**Rémy Boillat**, à Saignelégier. Le titulaire de la raison individuelle est Remy Boillat, du Bémont, à Saignelégier. Boulangerie, épicerie.

*Bureau Thun*

30. Oktober 1952. Garage.

**Georg Wolf**, in Heimberg. Inhaber der Firma ist Georg Wolf, von Zell (Luzern), in Heimberg. Autogarage. Engcrain.

*Bureau Wangen a. d. A.*

30. Oktober 1952. Luft- und Wärmetechnik usw.

**Fritz Blaser**, in Herzogenbuchsee. Inhaber der Firma ist Fritz Blaser, von Langnau i. E., in Herzogenbuchsee. Ingenieurbureau für Luft- und Wärmetechnik, Lüftungs- und Klimaanlage, Trocknungsanlagen, Heizungen. Matthenhof.

*Zug — Zoug — Zugo*

Berichtigung.

**Laboratoire Esthétique Société Anonyme, Vaduz, Filiale Zug**, in Zug (SHAB. Nr. 249 vom 23. Oktober 1952, Seite 2603) lautet die Firma richtig.

*Freiburg — Fribourg — Friburgo**Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

29 octobre 1952.

**Société mutuelle de secours en cas de décès du personnel employés et ouvriers de la fabrique Nestlé à Broc, à Broc, société coopérative (FOSC. du 23 juin 1948, N° 144, page 1764).** En assemblée générale ordinaire du 3 juin 1952, la société a adopté de nouveaux statuts sur divers points non soumis à publication.

*Bureau d'Estavayer-le-Lac*

30 octobre 1952. Objets moulés, etc.

**Sahdé S.A.**, à Estavayer-le-Lac. Suivant acte authentique et statuts du 14 octobre 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: la fabrication et la vente d'objets moulés à base de ciment, d'après les procédés Sahdé, tels que carreaux pour les sols et les parois, plaques de revêtement pour la façade de maisons, tuiles, ainsi que d'autres produits rentrant dans le cadre de son activité; la vente de licences concernant le procédé Sahdé. La société peut s'intéresser à toute industrie ou commerce, comme aussi faire toutes opérations, notamment financières, fiduciaires, mobilières et immobilières s'y rattachant. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. L'assemblée générale sera autorisée à convertir les actions au porteur en actions nominatives et inversement. Les publications et convocations sont faites dans le « Journal d'Estavayer », sous réserve de celles qui doivent être faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de trois à neuf membres. Il est composé de: Georges Folly, de Courtaman, à Genève, président; Henri Dériaz, de Baulmes, à Morat, vice-président; Joseph Tettamanti, de Granclia (Tessin), à Fribourg, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des membres de l'administration.

*Solothurn — Soleure — Soletta**Bureau Balsthal*

• 30. Oktober 1952. Spezereien, Haushaltsartikel.  
**Alfred Luginbühl**, in Balsthal, Spezereihandlung und Haushaltsartikel (SHAB. Nr. 291 vom 11. Dezember 1936, Seite 2902). Die Firma wird infolge Verkaufes des Geschäftes und Wegzugs des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

30. Oktober 1952. Spezereien, Haushaltsartikel.

**E. Künzli**, in Balsthal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Künzli, von Murgenthal, in Balsthal. Einzelprokura wird erteilt an die Ehefrau des Firmeninhabers Gertrud Künzli geb. Nyffenegger, von Murgenthal, in Balsthal. Spezereihandlung und Haushaltsartikel. Hauptstrasse 14.

*Bureau Kriegstetten*

28. Oktober 1952.

**A. Widmer, Bekleidungshaus**, in Luterbach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alexander Widmer, von Steinhof (Solothurn), in Luterbach. Betrieb eines Damen- und Herrenmassateliers. Bahnhofstrasse 515.

26. Oktober 1952. Schrauben usw.

**Matix A.G.**, in Obergerlafingen, Herstellung und Verkauf von Präzisions-schrauben, Raconstücken und Gebrauchsartikeln (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1947, Seite 1694). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

28. Oktober 1952.

**Käserelgenossenschaft Bolken**, in Bolken (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1947, Seite 3115). Thomas Lüthi, Vizepräsident, und Josef Meier, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zu Mitgliedern des Vorstandes wurden gewählt Ernst Meier-Ingold, von und in Bolken, als Vizepräsident, und Willi Aerni, jun., von und in Bolken, als Kassier. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier je zu zweien.

## Bureau Olten-Gösgen

28. Oktober 1952. Hotel-Restaurant.  
**H. Bohren**, in Olten, Hotel-Restaurant (SHAB. Nr. 137 vom 16. Juni 1947, Seite 1627). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Kriegsetetten (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1952, Seite 2511) im Handelsregister von Olten-Gösgen von Amtes wegen gelöscht.

28. Oktober 1952. Kolonialwaren usw.  
**Klaeger & Co.**, in Olten, Handels-, Agentur- und Kommissionsgeschäft mit Kolonialwaren, Rohprodukten und damit verwandten Artikeln, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1952, Seite 1971). Das Geschäftsdomicil befindet sich nun: Bahnhofquai 12.

28. Oktober 1952. Boden- und Wandplattenbeläge.  
**Walter Wyss**, in Boningen, Boden- und Wandplattenbeläge (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1943, Seite 1878). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

28. Oktober 1952. Bodenbeläge.  
**K. Wyss**, in Olten. Inhaber dieser Firma ist Karl Wyss, von Boningen, in Olten. Erstellung von Bodenbelägen. Aarauerstrasse 168.

29. Oktober 1952. Nahrungsmittel, pharmazeutische Spezialitäten usw.  
**Wi-La G.m.b.H.**, in Olten, Herstellung von und Handel mit biologischen Nährstoffaktoren, Ferment- und Extraktspécialitäten (SHAB. Nr. 55 vom 6. März 1952, Seite 626). Die Unterschrift des Geschäftsführers Heinrich Oertli ist erloschen.

## Bureau Stadt Solothurn

29. Oktober 1952.  
**Braunviehzucht-Genossenschaft Solothurn und Umgebung**, in Solothurn. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Förderung der Braunviehzucht bezweckt. Die Statuten datieren vom 24. Oktober 1952. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 50. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan ist das Amtsblatt des Kantons Solothurn und, wenn gesetzlich vorgeschriebene Bekanntmachungen erscheinen müssen, ausserdem das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 7 Mitgliedern. Es zeichnen der Präsident Walter Biedermann, von Obergösgen, in Feldbrunnen-St. Niklaus; der Vizepräsident Fritz Schertenleib, von Heimiswil (Bern), in Feldbrunnen-St. Niklaus; der Aktuar Eugen Wiss, von Fulembach, in Solothurn, und der Kassier Adolf Feier, von und in Richholz, je zu zweien. Domicil: beim Aktuar, Grenchenstrasse 32.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Berichtigung.  
**Sifrag, Spezialapparatebau & Ingenieurbureau Frei A.G. Bern, Zweigniederlassung Basel**, in B a s e l (SHAB. Nr. 256 vom 31. Oktober 1952, Seite 2667). Die Gesellschaft hat den Hauptsitz in Bern. In B a s e l wurde eine Zweigniederlassung errichtet.

Berichtigung.  
**Holztransit A.G. (Bois Transit S.A.)**, in B a s e l, Handel mit Hölzern aller Art usw. (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1952, Seite 2644). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun mit Fr. 35 300 liberriert.

## Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

29. Oktober 1952. Autopneus, Autos.  
**Frau Sieber-Dettwiler**, in Allschwil. Inhaberin dieser Einzelfirma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, mit dem sie in Gütertrennung lebt, Gertrud Sieber-Dettwiler, von Wiler (Bern), in Basel. Handel mit Autopneus und Autos. Steinbühlweg 57.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

30. Oktober 1952. Bäckerei, Konditorei.  
**Karl Meler**, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Karl Meier, von Schneisingen (Aargau), in Schaffhausen. Bäckerei und Konditorei. Münster-gasse 13.

30. Oktober 1952. Gartengestaltung, Baumschule usw.  
**Johann Mägerle**, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Johann Mägerle, von Raiz, in Schaffhausen. Gartengestaltung, Gartenpflege, Baumschule. Emmersbergstrasse 63.

## Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

29. Oktober 1952. Bett- und Stoffwaren, Trachten usw.  
**Frau Marie Sutter-Koller**, in Appenzel. Inhaberin ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Marie Sutter-Koller, von und in Appenzel. Handel mit Bett- und Stoffwaren, Bonneterie und Trachten. Hauptgasse.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

28. Oktober 1952.  
**Verein für sozialen Wohnungsbau**, in St. Gallen, Verein (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1951, Seite 2978). Bartholomäus Eggenberger ist als Kassier zurückgetreten; verbleibt jedoch im Vorstand. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Kassier in den Vorstand gewählt Hans Dürr, von und in Sankt Gallen. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder mit dem Kassier.

28. Oktober 1952. Puppen usw.  
**D. Diethelm-Wetter**, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Heinrich Diethelm-Wetter, von Galgenen (Schwyz), in Rorschach. Herstellung von Biedermeier-Modepuppen sowie Handel mit Artikeln verschiedener Art. Hauptstrasse 94 a.

29. Oktober 1952. Autotransporte.  
**Gottlieb Stieger**, in Balgach. Inhaber der Firma ist Gottlieb Stieger, von Oberriet, in Widnau. Autotransporte. Rietstrasse.

29. Oktober 1952. Chemisch-technische Produkte.  
**Max Kolb**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Max Kolb, von St. Gallen-Tablat, in St. Gallen. Herstellung und Verkauf von chemisch-technischen Produkten. Bureau: Rorschacherstrasse 127, Fabrikationslokal: Hafnerstrasse 3.

29. Oktober 1952. Damenkleidung.  
**Fr. Luchsinger**, in St. Gallen, Damen-Massatelier (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1947, Seite 625). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

29. Oktober 1952. Vermögensverwaltung usw.  
**J.P. Bernhard's Erben**, in Wil, Vermögensverwaltungen und Betriebsberatungen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1947, Seite 413). Das Geschäftsdomicil befindet sich nun an der Pestalozzistrasse 11.

29. Oktober 1952. Textilwaren.  
**Gottl. Kamber-Storchenegger**, in Oberuzwil. Inhaber der Firma ist Gottlieb Kamber-Storchenegger, von Hängendorf (Solothurn), in Oberuzwil. Handel mit Textilwaren. Am Rössliplatz.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

29. Oktober 1952.  
**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Fanas**, in F a n a s (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1945, Seite 1484). Aus dem Vorstand ist Johann Gansner ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Vorstand wurde neu gewählt Georg Sprecher-Gasner, von und in Fanas, als Aktuar. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

29. Oktober 1952.  
**Viehzuchtgenossenschaft Vals-Zerfrella**, in V a l s (SHAB. Nr. 115 vom 17. Mai 1944, Seite 1119). Aus dem Vorstand ist Conrad Tönz ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Präsident gewählt Alois Berni, von und in Vals. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Kassier.

29. Oktober 1952. Beteiligungen.  
**Tobeta A.G.**, in C h u r, Beteiligungen (SHAB. Nr. 118 vom 21. Mai 1941, Seite 993). Aus dem Verwaltungsrat ist Werner Bossard infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues, einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Emil Vogt, von Allschwil, in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

29. Oktober 1952. Kolonialwaren, Bäckerei.  
**E. Grischott-Hössl's Erben**, in Schiers, Handel mit Kolonialwaren und Bäckerei (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1948, Seite 1555). Diese Firma ist infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft nach beendiger Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Fr. Grischott-Gadola», in Schiers.

29. Oktober 1952. Kolonialwaren, Bäckerei.  
**Fr. Grischott-Gadola**, in Schiers. Inhaber dieser Firma ist Fritz Grischott-Gadola, von Ausserferrera, in Schiers. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «E. Grischott-Hössl's Erben», in Schiers. Handel mit Kolonialwaren und Bäckerei. Innerdorf.

29. Oktober 1952. Hafnerei, Wand- und Bodenbeläge.  
**H. Staub**, in St. Moritz. Inhaber dieser Firma ist Hans Staub, von Ochlenberg (Bern), in St. Moritz. Hafnerei, Ofenbau, Wand- und Bodenbeläge. Cheminéebau.

29. Oktober 1952. Hotel.  
**Frau Wwe. Marie Branger**, in C h u r, Betrieb des Hotel «Lukmanier» (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1951, Seite 1421). Diese Firma ist infolge Aufgabe und Verpachtung des Hotelbetriebes erloschen.

30. Oktober 1952.  
**Konsumverein Tamins**, in Tamins, Genossenschaft (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1949, Seite 381). Aus dem Vorstand sind Oswald Färber und Felix Domenig ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Peter Joos, von Bad Ragaz, in Tamins, als Vizepräsident; Hans Fridli, von Davos, in Tamins, als Aktuar. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar. Ferner ist die Prokura des bisherigen Verwalters Hans Putzi erloschen. Zum neuen Verwalter mit Einzelprokura wurde gewählt Arno D. Rohrer-Wagner, von Bolligen (Bern), in Tamins.

30. Oktober 1952. Bäckerei.  
**Albert Cavegn-Bearth**, in Nachlassliquidation, in Sedrun, Gemeinde Tavetsch, Bäckerei (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1951, Seite 2676). Diese Firma ist nach beendiger Liquidation erloschen.

30. Oktober 1952. Bauunternehmung.  
**Giuseppe Ronchi**, in Küblis, Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1949, Seite 444). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Giuseppe Ronchi' Erbens», in Küblis.

30. Oktober 1952. Bauunternehmung.  
**Giuseppe Ronchi's Erben**, in Küblis. Unter dieser Firma haben Wwe. Maria Carolina Ronchi und Luigi Ronchi, beide italienische Staatsangehörige, in Küblis, eine Kollektivgesellschaft gegründet, welche am 1. Oktober 1952 ihren Anfang nahm. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Giuseppe Ronchi», in Küblis. Zur Vertretung der Firma ist nur Wwe. Maria Carolina Ronchi befugt. Hoch- und Tiefbauunternehmung.

30. Oktober 1952. Ellenwaren, Konfektion.  
**Marie Koch-Veraguth**, in Tamins, Ellenwaren und Konfektion (SHAB. Nr. 13 vom 17. August 1922, Seite 96). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. Oktober 1952. Schmiede.  
**Peter Bebl**, in Jenaz, mechanische Schmiede (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1933, Seite 2743). Da die Eintragungspflicht nicht mehr besteht, wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

## Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

30. Oktober 1952.  
**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Leimbach & Umgebung**, in Leimbach (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1947, Seite 820). Alois Lang, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde Edwin Kamm, von Filzbach (Glarus), in Donzhäusern, bisher Beisitzer, gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

30. Oktober 1952. Eisenwaren.  
**Walter Rüegg**, in Balterswil. Firmainhaber ist Walter Rüegg, von Turbenthal, in Balterswil. Vertrieb von Eisenwaren.

30. Oktober 1952. Gemischtwaren.  
**Laura Schmid-Habisreutinger**, in Affeltrangen, Gemischtwarenhandlung (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1950, Seite 2337). Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

30. Oktober 1952. Gemischtwaren.  
**Frau Emma Schmid-Huber**, in Affeltrangen. Firmainhaberin ist Emma Schmid-Huber, von und in Affeltrangen. Der Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB seine Zustimmung erteilt. Gemischtwarenhandlung.

30. Oktober 1952. Malerartikel.  
**Albert Hausammann**, in Arbon, Vertrieb von Malerartikeln (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1946, Seite 796). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. Oktober 1952. Warenhaus.  
**Oscar Weber A.G.**, Zweigniederlassung in Arbon, Warenhaus (SHAB. Nr. 219 vom 18. September 1952, Seite 2316), mit Hauptsitz in Zürich. Dr. Oscar Weber und Dr. Josef Henggeler sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Werner Weber ist nun Präsident und Delegierter, und Karl Weber Vizepräsident des Verwaltungsrates.



30. Oktober 1952. Restaurant.  
**Willy Vollmer**, in Arbon, Restaurant «Bahnhof» (SHAB. Nr. 228 vom 30. September 1947, Seite 2852). Jetzige Geschäftsadresse: Waagstrasse 1.  
 30. Oktober 1952. Kapitalanlagen, Verwaltungen.  
**Trust A.G.**, in Kreuzlingen, Besorgung von Kapitalanlagen und Verwaltungen (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1952, Seite 334). Das Gesellschaftsdomizil befindet sich an der Neptunstrasse 1.  
 30. Oktober 1952. Milch.  
**O. Gerber**, in Arbon, Milchgeschäft (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1951, Seite 280). Jetzige Geschäftsadresse: Eichenstrasse 35.  
 30. Oktober 1952. Metzgerei.  
**S. Bachmann**, in Arbon. Firmainhaber ist Simon Bachmann, von Bonau, in Arbon. Metzgerei und Würsterei. Metzgergasse 12.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Locarno

## Complemento.

- Società della Funicolare Locarno Madonna del Sasso S.A. (F.L.M.S.)**, in Locarno (FUSC. del 20 giugno 1952, N° 142, pagina 1481). Con decisione del 30 agosto 1952, il Dipartimento federale delle poste e delle ferrovie ha approvato la modifica dello statuto votato dall'assemblea generale straordinaria del 17 maggio 1952.  
 29 ottobre 1952. Impianti sanitari.  
**Giovannari Sergio**, in Ascona. Il titolare è Sergio Giovannari di Vittore, da Intragna, in Ascona. Impianti sanitari ed affini. Borgo.  
 30 ottobre 1952. Albergo.  
**Bourgoin Emilio**, in Muralto, esercizio di un albergo (FUSC. del 5 agosto 1952, N° 181, pagina 1972). Con decisione 20 ottobre 1952 la locale Pretura ha annunciato il fallimento del titolare.  
 30 ottobre 1952. Sartoria.  
**Anna ved. Buzzi**, in Locarno, sartoria da uomo (FUSC. del 29 ottobre 1952, N° 254, pagina 2915). La ditta è cancellata su istanza della titolare per cessazione del commercio.

## Ufficio di Lugano

- 27 ottobre 1952. Prodotti chimici, ecc.  
**Chicofar S.A.**, in Lugano, fabbricazione di prodotti chimici, ecc. (FUSC. del 6 giugno 1951, N° 129, pagina 1369). Con verbale notarile della propria assemblea generale ordinaria del 23 ottobre 1952, la società ha deciso di aumentare il proprio capitale sociale da 75 000 fr. a 100 000 fr. mediante emissione di 25 nuove azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale è attualmente di 100 000 fr., suddiviso in 100 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate.  
 29 ottobre 1952. Articoli in materie sintetiche.  
**Vitro-Plex S.A. (Vitro-Plex A.G.)**, in Lugano. Con atto pubblico e statuti del 29 ottobre 1952 è stata costituita sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per iscopo la fabbricazione e il commercio di articoli in materie sintetiche, in plexiglas e in vetro; l'importazione ed esportazione di articoli del ramo; l'esercizio di rappresentanze nel ramo; la partecipazione ad imprese similari. Il capitale sociale è di 200 000 fr., diviso in 200 azioni al portatore di 1000 fr. ciascuna interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, sono loro indirizzate per lettere raccomandate. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da 1 solo che è Romeo Audemars di Roberto da Le Chenit (Vaud), in Lugano, con firma individuale. Via Cassarinetta 26.  
 30 ottobre 1952. Impresa costruzione, ecc.  
**Ghirlanda Armando**, in Cadro. Titolare è Armando Ghirlanda di Alessandro, da Sonvico, in Cadro. Impresa di costruzioni, lavori in gesso, pavimentazioni stradali, lavori di sopra e sottostruttura, cemento armato.  
 30 ottobre 1952. Immobili.  
**Cabrenna S.A.**, in Lugano, acquisto, ricostruzione beni immobili, ecc. (FUSC. del 17 novembre 1949, N° 270, pagina 2980). Nuovo recapito: Piazza Cioccaro 2, palazzo Cabrenna.  
 30 ottobre 1952.  
**Manifattura Magliere Caslano S.A. (Manufacture de Bonneterie Caslano S.A.) (Wirkwarenfabrik Caslano A.G.)**, in Caslano, fabbricazione e vendita di maglierie in genere (FUSC. dell'11 gennaio 1952, N° 8, pagina 78). Dott. Carlo Pastore, membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due con un altro consigliere, ha ora firma individuale.

## Distretto di Mendrisio

- 29 ottobre 1952. Orologeria, ecc.  
**Anna Corredig**, in Mendrisio, negozio di orologeria, oreficeria e articoli regalo (FUSC. del 4 aprile 1950, N° 79, pagina 893). La ditta è cancellata ad istanza della titolare, il suo commercio non raggiungendo più i limiti prescritti dalla legge.  
 30 ottobre 1952. Commestibili.  
**Claire Ghelmetti**, in Chiasso. Titolare è Claire Ghelmetti, moglie di Italo, nata Van Lamswerde, da Berzona, in Chiasso. La titolare ha il consenso del proprio marito alla iscrizione. Negozio di commestibili. Corso S. Gottardo 34.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

- 21 ottobre 1952. Primeurs, etc.  
**Maison Ad. Gollinucci S.A., succursale di Château-d'Oex**, a Château-d'Oex. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Maison Ad. Gollinucci», a Vevey, inscrite sur le registre du commerce de Vevey le 31 juillet 1952 (FUSC. du 6 août 1952, N° 182, page 1988), a, suivant décision de son conseil d'administration du 23 septembre 1952, créé une succursale à Château-d'Oex. La succursale est engagée par la signature individuelle de Paul Jayet, d'Hermenches, à Lausanne, unique administrateur, ou par la signature collective à deux des directeurs Adolfo Gollinucci, d'Italie, à Vevey, et de Charles Portmann, de Flühl (Lucerne), à Lausanne. Exploitation du magasin des Quatre saisons. Primeurs.

## Bureau de Grandson

- 29 ottobre 1952. Chaussures.  
**Willy Gonthier**, a L'Auberson, commune de Ste-Croix. Le chef de la raison est Willy-Louis Gonthier, fils de John, de Ste-Croix, à L'Auberson rière Ste-Croix. Exploitation d'un commerce de chaussures.

## Bureau de Lausanne

- Rectification.  
**S. I. Pierrehval**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 28 octobre 1952, page 2636). L'administrateur Robert Mignot est originaire de Prilly.  
 28 octobre 1952. Tapissier-décorateur.  
**Georges Andrist**, à Lausanne, tapissier-décorateur, à l'enseigne: «A L'Aubusson» (FOSC. du 17 février 1932). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.  
 28 octobre 1952.  
 Les sociétés suivantes ont actuellement leur bureau place Bel-Air 2, chez Stanley Nicolas:  
 Immeubles.  
**L'Hirondelle S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 6 avril 1946, page 1062).  
**Société Immobilière Joli-Site**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 21 octobre 1947, page 3092).  
 29 octobre 1952.  
**Comptoir des Tissus S.A., succursale à Lausanne** (FOSC. du 27 mars 1951, page 740), avec siège principal à Genève. La signature de l'administrateur Henri Zullig, décédé, est radiée. Jean Stunzi, administrateur inscrit, est nommé secrétaire du conseil; il continue à signer collectivement à deux.  
 29 octobre 1952. Appareillage électrique.  
**Troillet frères Société Anonyme**, à Lausanne, appareillage électrique (FOSC. du 11 octobre 1951, page 2515). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 24 octobre 1952, la société a décidé de porter son capital de 140 000 fr. à 180 000 fr. par l'émission de 80 actions nouvelles, nominatives, de 500 fr., libérées à raison de 250 fr. chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 180 000 fr., divisé en 280 actions nominatives de 500 fr., entièrement libérées et 80 actions nominatives de 500 fr., libérées de 50%. Le capital est ainsi libéré à concurrence de 160 000 fr.  
 29 octobre 1952. Machines, etc.  
**Sulzer frères, société anonyme, succursale à Lausanne** (FOSC. du 21 juin 1951, page 1523), avec siège principal à Winterthur. Les bureaux de la succursale sont transférés Petit-Chêne 22 (dans les locaux de la société).  
 29 octobre 1952. Articles de diverse nature.  
**F. Gretillat**, à Lausanne, boulangerie à l'enseigne «Boulangerie de l'avenue Fraisse» (FOSC. du 17 novembre 1945, page 2848). L'enseigne est radiée. Le genre de commerce actuel est: Commerce, représentation, importation et exportation de marchandises et articles de diverse nature. Nouvelle adresse: chemin des Platanes 13.  
 29 octobre 1952.  
**Hôtel Ecusson Vaudois S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 25 mars 1952, page 803). La société ayant transféré son siège social à Yverdon (FOSC. du 23 octobre 1952, page 2605), la raison sociale est radiée du registre du commerce du district de Lausanne.  
 29 octobre 1952. Pâtisserie, etc.  
**Willy Favre**, à Lausanne, pâtisserie-confiserie (FOSC. du 29 octobre 1951, page 2677). Le titulaire et son épouse ont renoncé par contrat au régime de la séparation de biens.  
 29 octobre 1952. Banque.  
**Bugnon et Cie**, à Lausanne, banque, société en commandite (FOSC. du 14 janvier 1952, page 107). La procuracy conférée à Jacques Huguenin est éteinte.  
 30 octobre 1952. Articles de ménage, etc.  
**J.-P. Wegmüller**, à Lausanne. Le chef de la maison est Jean-Paul Wegmüller, de Walkringen (Berne), à Lausanne. Représentation et commerce d'articles de ménage, d'articles et marchandises de diverse nature. Rue des Amis 7.

## Bureau de Nyon

- 29 octobre 1952. Travaux publics, etc.  
**Pierre Induni et fils, succursale de Nyon**, entreprise de travaux publics, travaux hydrauliques, terrassement, galeries, fondations, ponts, pilotis, bâtiments, béton armé, routes, parcs, voies ferrées et toutes opérations commerciales et industrielles s'y rattachant, société en nom collectif (FOSC. du 24 septembre 1946, page 2799), avec siège principal à Genève. L'associé Pierre Induni s'est retiré de la société dès le 31 décembre 1951. La maison continue entre les associés restants sous la nouvelle raison sociale: Induni et Cie.  
 30 octobre 1952. Auberge.  
**Lina Mange**, à Chêserex, Auberge communale (FOSC. du 5 septembre 1933, page 2102). La raison est radiée par suite de remise de commerce.  
 30 octobre 1952. Epicerie, mercerie, etc.  
**Charles Reymond**, à Gland, épicerie, mercerie, tabacs et cigares (FOSC. du 10 décembre 1920, page 2340). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 O.R.C., par suite de décès du titulaire.  
 30 octobre 1952. Entreprise de bâtiments.  
**Simond Julien**, à Tanney, entreprise de bâtiments (FOSC. du 12 novembre 1909, page 1884). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 O.R.C., par suite de décès du titulaire.  
 30 octobre 1952. Parfumerie, etc.  
**Paul Badé**, à Mies, commerce et représentation de parfumerie et articles divers (FOSC. du 6 mai 1938, page 1012). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 O.R.C., par suite de décès du titulaire.  
 30 octobre 1952. Boulangerie, épicerie, mercerie.  
**Adn. Küffer**, à Gingins, boulangerie, épicerie et mercerie (FOSC. du 10 mars 1902, N° 96, page 381). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 O.R.C., par suite de décès du titulaire.  
 30 octobre 1952. Bétail.  
**R. Pilloud**, à Gland, commerce de bétail (FOSC. du 12 avril 1943, page 832). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 O.R.C., par suite de départ du titulaire.  
 30 octobre 1952. Epicerie, mercerie, etc.  
**Anna Brigggen**, à Borex, épicerie, mercerie, tabac et cigares (FOSC. du 18 avril 1928, page 765). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 O.R.C., par suite de départ de la titulaire.  
 30 octobre 1952. Epicerie, mercerie, etc.  
**Veuve Henri Destraz**, à Vich, épicerie, mercerie et tabac (FOSC. du 2 novembre 1929, page 2186). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 O.R.C., par suite de décès de la titulaire.  
 30 octobre 1952. Boulangerie, etc.  
**E. Walthert**, à Prangins. Le chef de la maison est Ernest Walthert, de Oberdiessbach, à Prangins. Boulangerie-pâtisserie.  
 30 octobre 1952. Gypserie, peinture.  
**Georges Jaquier**, à Gland. Le chef de la maison est Georges Jaquier, de Vucherens, à Gland. Gypserie-peinture.

**Bureau de Payerne**

28 octobre 1952. Ameublement, ébénisterie.  
**Python & Sartori**, à Payerne, société en nom collectif (FOSC. du 10 mars 1947, page 672), ameublement, ébénisterie. L'associé Robert Sartori s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Henri Python, d'Ecuvillens (Fribourg), à Payerne, reprend l'actif et le passif et continue les affaires, comme entreprise individuelle, au sens de l'article 579 C.O. La raison de commerce est **H. Python**. Ameublement (commerce de meubles) et agencement. Grand-Rue 50.

28 octobre 1952. Ebénisterie, menuiserie.  
**R. Sartori**, à Payerne. Le chef de la maison est Robert Sartori, de Crana (Tessin), à Payerne. Ebénisterie, menuiserie. Rue d'Yverdon.

**Bureau de Vevey**

29 octobre 1952. Articles de voyage, maroquinerie, etc.  
**Walter Danner**, à Montreux - Châtelard, articles de voyage, maroquinerie, etc. (FOSC. du 24 juillet 1948, N° 171). Le titulaire habite actuellement Lausanne.

30 octobre 1952. Participations, tubes, etc.  
**UNI-TUBO**, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 26 décembre 1950, N° 302). Albert Pictet, de et à Genève; Edouard Lecluyse, Belge, à Vevey, et Emile Felli, de La Tour-de-Peilz, à Vevey, sont administrateurs signant collectivement à deux. L'administrateur Marcel Diserens, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

**Wallis — Valais — Vaïlese****Bureau Brig**

30. Oktober 1952. Bauunternehmung.  
**E. Imhof**, Zweigniederlassung in Naters, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB. Nr. 205 vom 1. September 1944, Seite 1951), mit Hauptsitz in Lausanne. Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs mit Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft « Imhof & Bachofen, entreprise de travaux publics », in Sitten, gelöst.

**Bureau de Sion**

24 octobre 1952. Confiserie, tea-room.  
**Robert Matthey-Doret**, à Sion. Le titulaire est Robert Matthey-Doret, du Locle, à Sion. Confiserie, tea-room. Rue de Lausanne.

29 octobre 1952. Restaurant.  
**Albert Mévillot**, à Sion. Le titulaire est Albert Mévillot, de et à Sion. Exploitation du Café-restaurant de l'Avenue. Place du Midi.

29 octobre 1952. Boulangerie, etc.  
**Emery Pierre**, à Flanthey sur Lens. Le titulaire est Pierre Emery, de Lens, à Flanthey sur Lens. Exploitation d'une boulangerie-pâtisserie.

29 octobre 1952. Epicerie, mercerie.  
**Madeleine Antille-Zuber**, à Sierre. La titulaire est veuve Madeleine Antille née Zuber, de St-Luc et Sierre, à Sierre. Exploitation d'une épicerie, mercerie, à l'enseigne: «Epicerie des Liddes». Route de Sion.

29 octobre 1952. Restaurant.  
**Joseph Elsig**, à Sion. Le titulaire est Joseph Elsig, de Filet, à Sion. Exploitation du Café-restaurant de la Croix Fédérale. Rue du Grand-Pont.

29 octobre 1952. Valeurs mobilières et immobilières.  
**Gamaron S.A.**, à Sion, achat, vente et gestion de toutes valeurs mobilières et immobilières (FOSC. du 19 janvier 1946, N° 15, page 198). En assemblée générale extraordinaire du 2 octobre 1952, la société a nommé Louis Buchet, de et à Etoy (Vaud), administrateur unique, avec signature individuelle, en remplacement de l'administrateur Henri Zullig, décédé, dont les pouvoirs et la signature sont radiés.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel****Bureau de La Chaux-de-Fonds**

28 octobre 1952. Immeubles.  
**La Scala S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, achat, gérance et vente d'immeubles (FOSC. du 5 avril 1946, N° 80). Conformément au procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire du 23 octobre 1952, le conseil d'administration est composé de Henri Jaquet, d'Estavanens (Fribourg), à Fribourg, administrateur unique, avec signature individuelle. Les administrateurs Christian Hess et Albert Pasche, ont démissionné; leurs signatures sont radiées.

29 octobre 1952. Marchandises de toute nature.  
**J. Ochsenbein, Transactis**, à La Chaux-de-Fonds, importation, exportation et commerce de marchandises de toute nature, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1949, N° 282). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 O.R.C. par suite de départ du titulaire.

29 octobre 1952. Immeubles.  
**Coteau-Bellevue S.A.**, à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 8 octobre 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et la gérance d'immeubles locatifs, le lotissement et la mise en valeur de terrains à bâtir, notamment l'acquisition d'un terrain d'une superficie de 5540 m<sup>2</sup> formant l'article 2042 du cadastre des Eplatures, pour le prix de 4 fr. 50 le mètre carré. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé d'Adrien-Georges Favre-Bulle, du Locle, à La Chaux-de-Fonds, président; Max-Roger Joseph, de Ste-Croix, à Lausanne, vice-président; Edouard-Jean Bosquet, des Brenets, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire; Baptiste-Charles Pirinoli, de Romont (Fribourg), à Lausanne; Arnold-Roger Tripet, de Menziken (Argovie), à La Chaux-de-Fonds; Jacques Jurietti, de Naz (Vaud), à Lausanne; Marcel Piffaretti, de Lignonetto (Tessin), à La Chaux-de-Fonds. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: Etude de M<sup>e</sup> André Nardin, avocat-notaire, Léopold-Robert 55.

29 octobre 1952. Horlogerie.  
**Charles Jeanneret**, à La Chaux-de-Fonds, horlogerie, outils et fournitures (FOSC. du 19 octobre 1934, N° 245). Cette raison est radiée par suite du décès du titulaire.

29 octobre 1952. Horlogerie, bijouterie.  
**Sellita Watch Co. S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, achat, vente, fabrication et exploitation d'horlogerie et bijouterie en tout genre, exploitation de marques de fabrique et de commerce, de brevets et licences (FOSC. du 14 décembre 1950, N° 293). Les pouvoirs du directeur Reinhold Gschwend sont radiés.

29 octobre 1952. Horlogerie.

**Gottlieb Schneider**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et vente d'horlogerie (FOSC. du 15 mai 1942, N° 110). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison « W. Luginbühl et Cie », à Bienne.

**Bureau du Locle**

30 octobre 1952. Bonneterie, articles de lainages.  
**Vve Rosa Gyax**, au Locle, bonneterie et commerce de lainages (FOSC. du 21 octobre 1947, N° 246, page 3093). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

**Bureau de Neuchâtel**

29 octobre 1952.  
**Aéro Watch S.A.**, à Neuchâtel, fabrication, achat et vente d'horlogerie et de bijouterie (FOSC. du 9 novembre 1951, N° 263, page 2793). Les locaux sont transférés à la chaussée de la Boine 20.

29 octobre 1952. Articles de ménage.  
**Edmond Mermoud**, à Neuchâtel, commerce d'articles de ménage (FOSC. du 9 mai 1949, N° 107, page 1242). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

30 octobre 1952.  
**Société Financière d'Electricité S.A.**, à Neuchâtel, société anonyme holding (FOSC. du 25 février 1943, N° 46, page 439). Edgar Bovet et Paolo Clerici, décédé, ne font plus partie du conseil d'administration et leurs signatures sont radiées. René Gugger, de et à Neuchâtel, a été nommé membre du conseil d'administration; il engage la société par sa signature apposée collectivement avec l'un ou l'autre des administrateurs déjà inscrits. La signature individuelle est conférée au président Jean-Pierre de Montmolin. Les bureaux sont transférés à la place des Halles 8 (banque DuPasquier, Montmolin & Cie).

**Genf — Genève — Ginevra**

28 octobre 1952.  
**«Photos Express»**, **A. Genillard**, à Genève. Le chef de la maison est Auguste Genillard, d'Ormont-Dessus (Vaud), à Genève. Exécution de tous travaux photographiques. 50, chemin de Vermont.

28 octobre 1952. Cycles, motos.  
**Leibundgut W.**, à Genève. Le chef de la maison est Walter-Alfred Leibundgut, d'Afoltern i. E. (Berne), à Genève. Commerce et réparation de cycles et motos et accessoires s'y rattachant. 14, rue des Eaux-Vives.

28 octobre 1952. Chaussures.  
**H. Hardmeyer**, à Genève, commerce en gros de chaussures (FOSC. du 18 juin 1951, page 1486). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

28 octobre 1952.  
**Société Immobilière Rue du Vieux Billard N° 3 A**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 avril 1950, page 1009). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré. Victor Martin, de Presinge, à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Jacques Bordier, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 2, place de la Fusterie, régie Victor Martin.

28 octobre 1952.  
**Société Immobilière Boulevard de la Cluse 18**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 décembre 1949, page 3311). Freddy Baillo, de Gorgier (Neuchâtel), à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Francis Portier, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés.

28 octobre 1952.  
**Garage du Casino et des Hôtels S.A.**, à Genève (FOSC. du 24 août 1951, page 2133). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Sully Emery, président, des Ponts-de-Martel (Neuchâtel), au Locle (Neuchâtel); Yves Emery, secrétaire, des Ponts-de-Martel (Neuchâtel), à Genève; Marc Gignoux, de Thonex, à Genève, et André-Emile Coutau (inscrit). La société n'est engagée que par la signature individuelle des administrateurs Sully ou Yves Emery. Les pouvoirs d'André-Emile Coutau, administrateur susmentionné, sont en conséquence radiés.

28 octobre 1952.  
**Société Immobilière de la rue de l'Ecole de Médecine N° 14**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 janvier 1951, page 118). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 octobre 1952, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à l'inscription.

28 octobre 1952. Atelier de mécanique.  
**SEBAM S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 24 octobre 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'exploitation d'un atelier de mécanique de précision ainsi que toutes opérations commerciales, industrielles, mobilières, immobilières ou financières se rattachant à cet objet. Le capital social est de 110 000 fr., divisé en 110 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société des machines et de l'outillage énumérés en un inventaire, en date du 24 octobre 1952, annexé à l'acte constitutif. Ledit apport a été accepté pour le prix de 15 000 fr., contre remise à l'apporteur de 15 actions de la société, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de: Georges Seigne, président, de et à Genève; Emile Brugger, secrétaire, d'Auenstein (Argovie), à Genève, et Henri Paley, de Chêne-Bourg, à Chêne-Bouggeries, lesquels signent collectivement à deux. Locaux: 31, avenue Ernest-Pictet.

28 octobre 1952. Imprimerie-lithographie.  
**Excoffier et Cie, s. à r. l.**, à Genève, exploitation d'une imprimerie-lithographie (FOSC. du 12 février 1952, page 417). Charles Misteli, de et à Genève, est entré dans la société pour une part de 1000 fr. Le capital social a été porté de 50 000 fr. à 51 000 fr. Il est actuellement divisé en 3 parts, soit une de 25 000 fr., propriété de l'associé Jean Fayoille (inscrit); une de 25 000 fr., propriété de l'associée Gabrielle Fayoille (inscrite); une de 1000 fr., propriété de Charles Misteli, associé susnommé. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 16 octobre 1952, les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur d'autres points non soumis à l'inscription.

29 octobre 1952.  
**Fonderie de Vernier-Genève S.A.**, à Vernier, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC. du 28 juillet 1949, page 2010). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

29 octobre 1952. Tapissier-décorateur, etc.  
**Mme M. A. Flaux**, à Genève. Le chef de la maison est Marie-Antoinette Flaux, née Liard, d'Hermenches (Vaud), à Genève, épouse autorisée et séparée de biens d'Hermann-Marcel Flaux. Tapissier-décorateur; literie et ameublement. Entreprise de désinfection et d'épuration. Rue du Prieuré 6 bis.





**Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse**

Ausweis vom 31. Oktober 1952 — Situation au 31 octobre 1952

**Aktiven — Actif**

	Variations seit dem letzten Ausweis		Changements depuis la dernière situation	
	Fr.		Fr.	
Goldbestand — Encasé or	5 804 552 720.60	+	6 724 648.80	
Devisen — Disponibilités à l'étranger	412 161 138.47			
deckungsfähige — pouvant servir de couverture	442 026.09	—	13 477 979.95	
andere — autres				
Inlandportefeuille — Portefeuille effctis sur la Suisse				
Wechsel — Effets de change	199 998 023.11			
Schatzanweisungen — Rescriptions		+	496 430.—	
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft	—	—	100 000.—	
Effets de la Caisse de prêts de la Confédération				
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist				
Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours	27 184 295.78			
andere Lombardv. — autres avances sur nant.		+	1 718 834.05	
Wertschriften — Titres	40 252 801.—			
Korresp. im Inland — Corresp. en Suisse	15 047 788.86	+	2 132 999.70	
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif	31 559 829.37	+	5 382 201.58	
<b>Zusammen — Total</b>	<b>6 561 198 573.28</b>			

**Passiven — Passif**

	Fr.		Fr.
Eigene Gelder — Fonds propres	45 500 000.—		
Notennmlauf — Bittels en circulation	4 797 178 505.—	+	141 343 050.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — Engagements à vue	1 560 821 529.08	—	138 679 999.21
Sonstige Passiven — Autres postes du passif	157 698 539.20	+	214 083.39
<b>Zusammen — Total</b>	<b>6 561 198 573.28</b>		

Diskontsatz 1½% seit 26. Nov. 1936 | Lombardzinsfuß 2½% seit 26. Nov. 1936  
 Taux d'escompte dep. le 26 nov. 1936 | Taux pour avance dep. le 26 nov. 1936  
 258. 3. 11. 52.

**Kurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland**

Liste Nr. 129 vom 1. November 1952 der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich

Kauf	Kurse gültig am 1. November 1952	Verkauf
8.72	Belgien/Luxemburg	8.77
63.25	Dänemark	63.45
1.24	Frankreich	1.26
12.18	Grossbritannien	12.23
84.40	Schweden	84.65

Die Tageskurse sind bei Nationalbankstellen oder bei ermächtigten Banken zu erfagen

Auszahlungen	Kurse gültig bis auf weiteres	Einzahlungen
63.1233	Bulgarien	63.1233
103.90	Deutschland-West	104.30
1.8868	Finnland	1.9012
0.029	Griechenland	0.0293
114.82 ½	Holland	115.32 ½
0.69 ¾	Italien	0.70 ¼
1.4576	Jugoslawien	1.4576
61.07	Norwegen	61.37
	Oesterreich:	
20.4102	Einheitskurs	20.5343
16.7347	Prämienkurs	16.9033
107.2271	Polen	107.7586
15.13	Portugal	15.29
37.867	Rumänien	38.632
	Spanien (Auskunft durch die Verrechnungsstelle)	
8.5214	Tschechoslowakei	8.5727
1.546	Türkei	1.562
36.969	Ungarn	37.523

258. 3. 11. 52.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
 Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Für jedes Büro und jeden Betrieb das passende Kopiergerät



**Lichtpause  
Blitzkopie**

*kombiniert!*

KOPIT AG., BERN, Fabrik für Lichtpaus- und Photokopier-Apparate, Engehaldenstrasse 20, Telephon (031) 260 06  
 vormals Hermann Kohler



Une fenêtre à économies!

L'enveloppe „Garant“ à fenêtre fait une excellente impression, elle a un caractère individuel, et l'adresse ne devant plus être écrite deux fois, elle permet d'économiser au moins fr. 20.— par 1000 enveloppes. Demandez offres et propositions au spécialiste



Schaller & Cie S.A.  
 Fabrique d'enveloppes  
 Zurich 23, Case postale  
 Tél. (051) 42 15 42



Dossier à suspendre mono-map Cavalier visible pour 5 lignes

Ordre et gain de place

vous sont assurés par un classement à dossiers suspendus modernes mono-map. En carton spécial très résistant, avec cavaliers entièrement visibles (tenant parfaitement mais se déplaçant facilement). Barres de suspension robustes en métal. Dans les bonnes maisons spécialisées.

**mono-map**

Un produit Neher SA Berne

Le conseil d'administration de la fabrique d'horlogerie Minerva S.A., à Villeret, a le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur

## Charles Haussener

président du conseil d'administration, décès survenu subitement le samedi 1<sup>er</sup> novembre 1952, dans sa 65<sup>e</sup> année.

L'incinération aura lieu mardi 4 novembre 1952, à 15 heures, à Bienne.

Départ du domicile mortuaire Villeret, Chalet Mon Abri, à 13 heures 20.

Culte au temple de Villeret et suite jusqu'à la sortie du village.

**Société Immobilière Lyon-Tronchin  
 Société Immobilière Angle Lyon-Tronchin**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour le vendredi 14 novembre 1952, à 11 heures, dans les bureaux de Messieurs P. et J. L'Huillier, rue Pettit 5, à Genève.

**Ordre du Jour**

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration.
- 2<sup>o</sup> Rapport du contrôleur des comptes.
- 3<sup>o</sup> Délibération et votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4<sup>o</sup> Nomination d'un contrôleur des comptes.

Pour prendre part à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres ou un certificat de dépôt, trois jours au moins avant l'assemblée, chez Messieurs l'Huillier, ou ils peuvent prendre connaissance du rapport du conseil d'administration, de celui du contrôleur des comptes, du bilan et des comptes de profits et pertes de chacune des sociétés.

**Grossisten  
 Vertriebsorganisationen**

Langjährige Firma vergibt Ihre Spezial-Kräuter- und Spezial-Kräuterkosmetik-Produkte sowie einige chemisch-technische Produkte mit sehr guter Verkaufsmarge an Grossisten oder Vertriebsorganisationen. Anfragen beliebe man zu richten unter Chiffre A 68475 G an Publicitas St. Gallen.

La propriétaire du **brevet suisse N° 264911** du 3 juin 1947 pour «Procédé pour la préparation d'un nouveau colorant basique rouge» désire entrer en relations avec des fabricants suisses en vue de la fabrication de l'objet de son brevet et serait disposée à céder des licences ou à vendre son brevet. Prière d'adresser les offres ou propositions à André Schott, ingénieur-conseil, boulevard du Théâtre 5, Genève.

**Kistenfabrik Zug AG., Zug**

Lieert Kisten für jede Branche. Spezialität: Gezinkte Kisten, genietet und verleimt. Bierkisten, Werkstatikisten, Schubladekisten. In solider, fachmännischer Ausführung. Telefon 491 50

Bewährter

**Vertreter**

in allen

**Lebensmittelhandlungen**

Kantone Basel, Solothurn und Umgebung bestens eingeführt, sucht sich zu verbessern. Seit Jahren für bekannte Firma mit Erfolg tätig; ungekündigte Stellung. Erbitte Offerten mit Verdienstmöglichkeit an von leistungsfähigen Unternehmen unter Chiffre E 9540 Q an Publicitas Bascl.

**RUF**

beschränkt sich nicht nur auf die Buchhaltung, sondern seine Methode läßt sich in allen Zweigen kaufmännischer Organisation anwenden, also z. B. Mahnwesen, Auftragskontrolle, Lager- und Terminkontrolle, Personal- und Kostenkontrolle.

Was interessiert Sie besonders? Wir führen über jedes Teilgebiet Spezialprospekte.

RUF-BUCHHALTUNG AG. ZÜRICH  
 Löwenstr. 19 Tel. (051) 25 76 80



**ORGANISATION**



Seit Jahren führen wir für viele Firmen — vom Kleinbetrieb bis zum Unternehmen von Weltruf — Geschenkkartons durch... zur grössten Zufriedenheit von Beschenkten und Spendern.

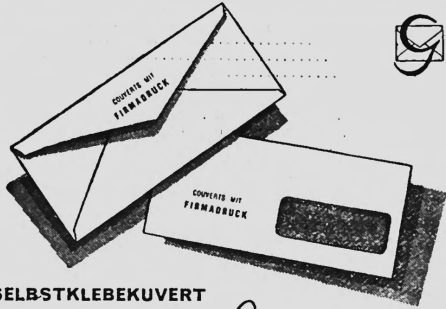
Unsere Geschenkkartons mit auserlesenen Weinen sind immer willkommen und gediegen.



Weinkellerei Zum Wybur

Chutzenstrasse 26 Bern Tel. (031) 51031

GROSSE MENGEN MIT DRUCK



SELBSTKLEBEKUVERT

unsere Spezialität

VERLANGEN SIE SCHRIFTLICHES ANGEBOT

Waser

EIGENE DRUCKEREI UND BUCHBINDEREI

Limmatquai 122 Zürich

Rechnungsruf und Auskündigung

(wegen öffentlichen Inventars (Art. 582 ZGB))

Erblasser:

Karl Betsche-Jaiser

Wirt, Inhaber einer Einzelfirma, geb. 1879, von und in Basel, Kirchgasse 2.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner des Erblassers: 1. Dezember 1952, unter Hinweis auf die Folgen der Nichtanmeldung (Art. 590 ZGB).

Erbschaftsamt Basel-Stadt.

Faiblesse sexuelle...

On doit combattre à temps la fatigue, la lassitude, le vieillissement prématuré, l'épuisement nerveux, la dépression, au moyen de SEXVIGOR. Les substances qui contiennent cette préparation favorisent le renouvellement des forces et vous aide à retrouver l'énergie que vous croyez avoir perdue.



Spécialité française

SEXVIGOR contient, selon les données scientifiques en dosages efficaces: méthine, phosphates, fer, calcium, extraits de coia, de puma et de Yohimbé.

Bis d'essai 50 cmpr. Fr. 6.75  
Bis orig. 100 cmpr. Fr. 12.50  
Bis-cure 300 cmpr. Fr. 33.80

En vente dans toutes pharmacies.

Dépôt: Pharmacie de l'Etoile S.A., rue Neuve 1, Lausanne

TESTOR  
TREUHAND  
BASEL-ZÜRICH



Der Erfolg des FIAT 1400 wächst ständig an. Die glückliche Vereinigung der typischen FIAT-Merkmale: Sparsamkeit und Sicherheit mit der amerikanischen Tradition: Geräumigkeit und Bequemlichkeit hat rasch die Gunst einer immer mehr zunehmenden Kundschaft erworben.

FIAT  
1400

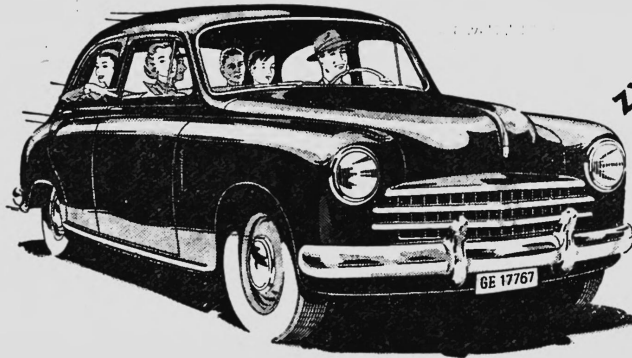
EINE GANZE FAMILIE REIST DARIN BEQUEM BEI NIEDRIGEN KOSTEN

mit viel Gepäck und bei absoluter Fahrsicherheit.

Der Ausgleich «Raum-Leistung» ist unvergleichlich gut hergestellt dank einem temperamentvollen Motor, einem von prominenten Technikern in aller Welt anerkannten Meister-Produkt.



EIN UNERMÜDLICHES HERZ



GENERAL-VERTRETUNG FÜR DIE SCHWEIZ

SACAF, route de Lyon 108, GENÈVE

Vertreter und Untervertreter in allen Städten und grösseren Ortschaften



Lithopone  
Blanc fixe  
Schwerspat

Marke Schwan in allen Siegeln

Ia in Pulver- und Teigtorm chemisch rein gefüllt

feinstgemahlen in den besten und mittleren Qualitäten

liefert preiswert:

Richelsdorferhütte Lindgens & Co., Richelsdorferhütte

Über Heimb. (Deutschland)

Alleinvertreter für die Schweiz: Carl Brandenberger, Ramistrasse 37, Postfach Zürich 24

Telephon (051) 32 77 67 / 34 04 77

Darlehen

bis 5000 Fr. gewähren wir seit 40 Jahren an solvente Leute. Absolute Diskretion zugesichert.

Rückzahlung in bequemen monatlichen Raten.

Bank Prokredit Fribourg

PRÊTS discrets

à personnes solvables de 400 à 2000 fr. Conditions sérieuses. Réponse rapide. Banque Courrelster & Cie Soubliard

Sofort zu verkaufen in grösserer Ortschaft des Kantons Bern

Fabrikliegenschaft

mit komfortabler 8-Zimmerwohnung, Halle, Werkstatt, 25 x 16 m, Lagerkeller 16 x 16 5 m, Bureau, Duschraum, grosser, heller Lagerraum im 1. Stock usw. Die Gebäude befinden sich in sehr gutem Zustande

Ferner

Liegenschaft

mit Geleiseanschluss, Fabrikationsgebäude mit zirka 3400 m<sup>2</sup> Umschwung. Sowie separate, sehr schön gelegene

Bauparzellen

im Halte von 3000 m<sup>2</sup>.

Die Liegenschaften werden je nach Wunsch gesamthaft oder einzeln verkauft. Geeignet für Handels- oder Fabrikationsbetrieb.

Nähere Auskunft erteilt

Notariat Trachsel & Aeberhardt Lützelbühl (Bern)

Telephon (034) 3 55 85

Impôt sur le chiffre d'affaires

(18<sup>e</sup> édition de la brochure)

Le prix de la brochure est de 1 fr. 50 (port compris). Prière d'effectuer les versements préalables à notre compte de chèques postaux III 520 en notant la commande au verso du coupon qui nous est destiné ou de l'avis de virement. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.